

## ENGLISH

### USES

Mild to moderate sprains, strains, post cast support and injury prevention.

### CAUTION

Patients should be instructed to inspect their ankle, foot, and product before and after each use. Always wear an absorbent sports sock.

### FITTING INSTRUCTIONS

- Step into the brace. Make certain the side stirrups are centered along the lower leg and ankle.
- Wrap the lower strap snugly around the brace.
- If necessary, adjust the heel width. Peel back the bottom layer of the hook and loop. Hold brace snugly against ankle and reapply hook and loop.
- Wrap top strap and readjust the lower strap as necessary to achieve a snug fit.
- Apply the shoe. Tighten laces.
- If necessary, inflate the aircells for additional compression and support. Inflate aircells by first peeling back the top portion of the bladder pads to locate the air valves. Insert the provided air tube through the air valve and inflate. **DO NOT OVERINFLATE.**

### WASHING INSTRUCTIONS

This support may be cleaned by wiping with a damp cloth and mild detergent. Do not use bleach or strong detergents. Do not wash in washing machine or place in dryer. Avoid direct contact for prolonged time in sun or direct heat.

## DEUTSCH

### INDIKATIONEN

Leichte bis mittlere Verstauchungen, Zerrungen, Unterstützung nach Ablegen des festen Stützverbands, Vermeidung von Verletzungen

### VORSICHTSHINWEISE

Der Patient sollten angewiesen werden, das Fußgelenk, den Fuß und das Produkt vor und nach dem Tragen der Orthese zu kontrollieren. Es ist immer eine absorbierende Sportsocke zu tragen.

### ANLEITUNG ZUM ANLEGEN

- In Orthese steigen. Seitliche Steigbügel entlang der Wade und des Knöchels zentrieren.
- Den unteren Riemen eng um die Orthese wickeln.
- Bei Bedarf die Fersenbreite anpassen. Untere Lage von Haken und Öse zurückziehen. Orthese fest gegen Knöchel halten und Haken und Öse wieder anlegen.
- Den oberen Riemen herumwickeln und den unteren Riemen so anpassen, dass die Orthese eng anliegt.
- Schuh anlegen. Schnürbänder festziehen.
- Luftkissen bei Bedarf aufblasen, um zusätzlichen Druck und Halt zu gewährleisten. Dazu den oberen Teil des Kissens zurückziehen, so dass das Ventil zugänglich wird. Mitgeliefertes Luftrohr in Ventil einführen und aufblasen. **NICHT ZU STARK AUFBLASEN.**

### PFLEGEANLEITUNG

Diese Orthese kann mit 30°C warmem wasser und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden. Keine Bleichmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden. Nicht in der Waschmaschine waschen oder in einem Trockner trocknen. Längere

## FRANÇAIS

### USAGES

Entorses légères à modérées, foulures, support après retrait d'un plâtre et prévention des blessures.

### PRÉCAUTIONS

Les patients doivent veiller à inspecter leur cheville, leur pied et le produit avant et après chaque utilisation.

### INSTRUCTIONS DE POSE

- Posez le pied sur l'orthèse. Assurez-vous que les coques latérales sont centrées le long du bas de la jambe et de la cheville.
- Enroulez la sangle inférieure autour de l'orthèse, de manière ajustée.
- Si nécessaire, réglez la largeur au talon. Retirez la couche inférieure du crochet et de la boucle. Maintenez fermement l'orthèse contre la cheville et remplacez le crochet et la boucle.
- Enroulez la sangle supérieure et, si nécessaire, réajustez la sangle inférieure pour bénéficier d'un confort optimal.
- Enfilez la chaussure. Serrez les lacets.
- Si nécessaire, gonflez les ballonnets pour bénéficier d'une compression et d'un support supplémentaires. Gonflez les ballonnets en détachant d'abord la section supérieure des coussinets du ballonnet pour localiser les valves. Insérez le tube d'air fourni dans la valve et gonflez le ballonnet. **NE LE GONFLEZ PAS TROP.**

### INSTRUCTIONS DE LAVAGE

Ce support peut être nettoyé en l'essuyant au moyen d'un chiffon humide et de détergent doux. N'utilisez pas d'eau de Javel ni de détergents forts. Ne lavez pas le produit en machine et ne le placez pas dans un sèche-linge. Évitez toute exposition

## ESPAÑOL

### USOS

Torceduras y esguinces de grado leve a moderado, soporte tras la retirada de una escayola y prevención de lesiones.

### PRECAUCIONES

Será necesario enseñar al paciente cómo examinarse el pie y el tobillo, así como revisar el producto antes y después de cada uso. Lleve siempre un calcetín de deporte absorbente.

### COLOCACIÓN

- Colóquese sobre el soporte. Asegúrese de que los estribos laterales están centrados a lo largo de la parte inferior de la pierna y el tobillo.
- Enrolle la correa inferior de forma que quede firme pero cómoda alrededor del soporte.
- Si es necesario, ajuste el ancho del talón. Retire la capa inferior del gancho y el lazo. Sostenga firme pero cómodamente el soporte contra el tobillo y vuelva a colocar el gancho y el lazo.
- Enrolle la correa superior y vuelva a ajustar la correa inferior para obtener un ajuste firme pero cómodo.
- Coloque el zapato. Apriete los lazos.
- Si es necesario, infle los cojines de aire para obtener más compresión y soporte. Inflelos retirando la porción superior del cojín para dejar al descubierto las válvulas de aire. Introduzca el tubo de aire por la válvula de aire e ínflelo. **NO LO INFLE EN EXCESO.**

### MANTENIMIENTO

Este soporte se puede limpiar con un paño húmedo y detergente suave. No use lejía ni detergentes fuertes. No lo lave en la lavadora ni lo seque en secadora. Evite la exposición directa al sol y al calor durante un tiempo prolongado.

## ITALIANO

### INDICAZIONI

Distorsioni lievi o moderate, strappi, sostegno post gesso e prevenzione infortuni.

### PRECAUZIONI D'IMPIEGO

I pazienti debbono essere convenientemente istruiti su come esaminare piede, caviglia e prodotto prima e dopo l'uso. Indossare sempre sopra un calzino da sport assorbente.

### POSIZIONAMENTO

- Indossare il tutore. Accertarsi che i supporti laterali siano centrati lungo la parte inferiore della gamba e della caviglia.
- Avvolgere la cinghia inferiore attorno al tutore.
- Se occorre, regolare la larghezza del tallone. Scostare lo strato inferiore del gancio e dell'occhiello. Tenere saldamente il tutore contro la caviglia e riapplicare gancio e occhiello.
- Avvolgere la cinghia superiore e regolare nuovamente quella inferiore come necessario per far aderire il tutore all'arto.
- Applicare la scarpa. Stringere i lacci.
- Se necessario gonfiare le camere d'aria per aumentare la compressione e migliorare la funzione di sostegno. Gonfiare le camere d'aria sollevando innanzitutto l'angolo superiore della camera d'aria per individuare le valvole. Inserire il tubo pneumatico (fornito) nella valvola e gonfiare. **NON GONFIARE ECCESSIVAMENTE.**

### ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

Questo tutore può essere pulito strofinandolo con un panno umido e un detergente delicato. Non usare candeggina o detersivi aggressivi. Non lavare in lavatrice né utilizzare un'asciugatrice. Evitare l'esposizione prolungata ai raggi diretti del sole o al calore.

## NORSK

### ANVENDELSE

Milde til moderate forstuvninger, overbelastninger, støtte etter gipsing og skadeforebygging.

### FORSIKTIG

Pasienten må instrueres i å undersøke ankelen, foten og produktet hver gang før og etter bruk. Bruk alltid en absorberende sportssokk.

### TILPASNINGSIKSTRUKSJONER

- Sett benet inn i støtten. Pass på at sidestøttene er sentrert langs nedre del av legg og ankel.
- egg nedre stropp tett rundt støtten.

- Om nødvendig, juster hælbredden Trekk tilbake det nederste laget av borrelåsen. Hold støtten tett mot ankelen og sett på borrelåsen igjen.
- Fest øvre stropp , og juster nedre stropp igjen om nødvendig for å få en tett tilpasning.
- Ta på skoen. Stram lissene.
- Om nødvendig fyller luftputene for ekstra kompresjon og støtte. Blås opp luftputene ved først å trekke tilbake øvre del av puten, slik at du finner frem til luftventilen. Sett inn medfølgende luftslange i luftventilen, og fyll med luft. **IKKE Fyll FOR MYE LUFT.**

### VASKEANVISNINGER

Denne støtten kan rengjøres ved å tørke med en fuktig klut og mildt såpevann. Ikke bruk blekemiddel eller kraftig rengjøringsmiddel. Ikke bruk vaskemaskin eller torketrommel. Unngå direkte kontakt med sol eller sterk varme over lang tid.

## DANSK

### ANVENDELSE

Milde til moderate forstuvninger, forstrækninger, støtteforbinding efter fjernelse af gips samt forebyggelse af ulykker.

### OBS!

Instruer patienterne til at undersøge anklen, foden og produktet før og efter hver anvendelse. Brug altid en absorberende sportssok.

### JUSTERINGSVEJLEDNING

- Læg skinen på foden. Sørg for at centrere sideskinnerne langs underben og ankel.
- Før den nederste rem om skinen, så den sidder til.
- Juster hælbredden, hvis det er nødvendigt. Træk det nederste lag af krog og løkke-klemmen. Hold skinen tæt ind til anklen, og påsæt krog og løkke-klemmen igen.
- Før den øverste rem omkring, og juster den nederste rem efter behov, så skinen sidder til.
- Tag skoen på. Bind snørebåndene.
- Om nødvendigt kan luftcellerne pustes op for at opnå yderligere kompression og støtte. Pump luft i luftcellerne ved at vippe den øverste del af bælgen bagud for at finde luftventilen. Isæt den medfølgende luftslange i luftventilen, og pump produktet op. **UNDGÅ AT PUMPE FOR MEGET LUFT I PRODUKTET.**

### VASKEANVISNINGER

Denne skinne kan rengøres ved at aftørre den med en fugtig klud og et mildt vaskemiddel. Brug ikke blegemidler eller skrappe rengøringsmidler. Må ikke vaskes i vaskemaskinen eller tørres i tørretumbler. Undgå langvarig opbevaring i solen eller ved en direkte varmekilde

## SVENSKA

### ANVÄNDNING

Lindriga till mätliga vrickningar, stukningar, stöd efter gipsning och skadeförebyggande.

### FÖRSIKTIGHET

Patienten ska uppmanas att undersöka sin vrist, fot och produkt före och efter varje användningstillfälle. Använd alltid en absorberande sportstrumpa.

### TILLPROVNING

- Placera foten i ortosen. Kontrollera att sidoskenorna är centrerade längs underbenet och fotleden.
- Linda det nedre bandet tätt kring ortosen.
- Justera hælbredden, vid behov. Dra tillbaka det nedre lagret av kardborrebandet. Håll stödet tätt mot fotleden och fäst kardborrebandet.
- Linda den översta remmen runt benetoch justera den nedre remmen efter behov så att ortosen sitter tätt mot fotleden.
- Ta på skon. Knyt skosnörena.
- Blås upp luftkuddarna vid behov för ytterligare kompression och stöd. Blås upp luftkuddarna genom att vika undan den övre delen av kudden så att du når luftventilerna. För in den medföljande luftslangen i luftventilen och blås upp. **BLÅS INTE UPP FÖR MYCKET.**

### TVÄTTINSTRUKTIONER

Detta stöd kan rengöras genom att torka av det med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. Använd inte blekmedel eller starka rengöringsmedel. Tvätta inte i tvättmaskin eller i tortkumlare. Undvik att utsätta produkten för direkt solljus eller hög värme under längre tid.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΧΡΗΣΕΙΣ

Ήπιες έως μέτριες ρήξεις, διαστρέμματα, μετά από υποστήριξη γύψου και πρόληψη τραυματισμού.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να δοθούν οδηγίες στους ασθενείς να επιθεωρούν τον αστράγαλο, το άκρο ποδός και το πρσίον πριν και μετά από κάθε χρήση. Να φοράνε πάντοτε απορροφητική αθλητική κάλτσα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- Πατήστε μέσα στο νάρθηκα. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάγιοι αναβολείς είναι κεντραρισμένοι κατά μήκος του ποδιού και του αστραγάλου.
- Τυλίξτε τον κάτω ιμάντα σφικτά γύρω από το νάρθηκα.
- Αν χρειάζεται, προσαρμόστε το εύρος της πτέρνας. Τραβήξτε προς τα πίσω την κάτω στρώση του άγκιστρου και του βρόχου. Κρατήστε το νάρθηκα σφικτά έναντι του αστραγάλου και επανατοποθετήστε το άγκιστρο και το βρόχο.
- Τυλίξτε τον άνω ιμάντα και επαναπροσαρμόστε τον κάτω ιμάντα όπως χρειάζεται ώστε να επιτευχθεί καλή εφαρμογή.
- Τοποθετήστε το υπόδημα. Σφίξτε τα κορδόνια.
- Αν χρειάζεται, φουσκώστε τα κύτταρα αέρος για πρόσθετη συμπίεση και στήριξη. Η εμφύσηση των κυττάρων αέρα γίνεται τραβώντας πρώτα το άνω τμήμα των επιθεμάτων κύστης προς τα πίσω, ώστε να εντοπιστούν οι βαλβίδες αέρα. Εισαγάγετε τον σωλήνα αέρα που παρέχεται μέσω της βαλβίδας και φουσκώστε. ΜΗ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ

Το παρόν στήριγμα μπορεί να καθαριστεί μέσω σκουπίσματος με ένα νοτισμένο πανί και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή ισχυρά απορρυπαντικά. Μην το πλένετε σε πλυντήριο ρούχων και μην το τοποθετείτε σε στεγνωτήριο ρούχων. Αποφύγετε την απευθείας επαφή για παρατεταμένο χρονικό διάστημα στον ήλιο ή σε απευθείας θερμότητα.

## SUOMI

### ΚΑΥΤΤÖAIHEET

Lievät ja keskivaikat nyrjähdykset, venähdykset, kipsin poistamisen jälkeinen tuenta sekä vammojen ennaltaehkäisy.

### HUOMAUTUS

Potilasta tulee neuvoa tarkastamaan nilkan ja jalkaterän sekä ortoosin kunto aina ennen ortoosin käyttöä ja käytön jälkeen. Käytä ortoosin kanssa imukykyistä urheilusukkaa.

### ORTOOSIN PUKEMINEN

- Aseta jalka ortoosiin. Varmista, että sivutukilevyt on keskitetty nilkan ja säären molemmin puolin.
- Kiedo alempi tarrakiinnityshihna tiukasti ortoosin ympäri.
- Säädä tarvittaessa kantaosan leveyttä. Avaa tarrialiuskan alin kerros. Pidä ortoosia tukevasti nilkkaa vasten ja kiinnitä tarrialiuska uudelleen.
- Kiinnitä ylempi tarrakiinnityshihna ja säädä alempaa hihnaa tarvittaessa, kunnes ortoosi istuu tukevasti.
- Vedä kenkä jalkaan. Sido nauhat.
- Lisää ilmataskuihin tarvittaessa ilmaa kompression ja tuen lisäämiseksi. Lisätäksesi ilmaa ilmataskuihin, avaa ensin taskun pehmusteiden päällimmäinen kerros paikantaaksesi ilmaventtiilit. Työnnä mukana toimitettava ilmaletku ilmaventtiin ja puhalla. **ÄLÄ TÄYTÄ ILMATASKUA LIIAN TÄYTEEN.**

### PUHDISTUSOHJEET

Ortoosin voi puhdistaa kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä puhdistamiseen valkaisuaineita tai vahvoja pesuaineita. Tuote ei kestä konepesua eikä rumpukuivausta. Älä pidä ortoosia pitkiä aikoja suorassa auringonvalossa tai lämmönlähteen läheisyydessä.

## NEDERLANDS

### INDICATIES

Lichte tot matige verstuikingen, verrekkingen, behandeling na een gipsverband en het voorkómen van letsels.

### LET OP

Instrueer de patiënt zijn/haar enkel, voet en het product te inspecteren voor en na elk gebruik. Draag altijd een absorberende sportsok

### AANLEGINSTRUCTIES

- Stap in de brace. Zorg ervoor dat de zijbeugels in het midden liggen langs het onderbeen en de enkel.
- Wikkel de onderste band stevig om de brace.
- Pas indien nodig de hielbreedte aan. Sla de onderste laag om van het klittenband. Druk de brace stevig tegen de enkel en breng het klittenband opnieuw aan.
- Wikkel de bovenste band om de brace en verstel dan indien nodig de onderste band, zodat de brace stevig zit.
- De schoen aanbrengen. Trek de veters aan.
- Indien nodig kunt u de luchtcellen opblazen voor meer druk en ondersteuning. Opblazen: sla het bovenste deel van het luchtkussen om. U ziet dan de luchtklep. Steek het meegeleverde luchtslangetje in de luchtklep en blaas. **BLAAS HET LUCHTKUSSEN NIET TE HARD OP.**

**WASINSTRUCTIES**

Dit ondersteunend product kan met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel gereinigd worden. Gebruik geen bleekmiddel of agressieve reinigingsmiddelen. Niet in de wasmachine wassen of in de droger plaatsen. Vermijd langdurige directe blootstelling aan zonlicht of een warmtebron..

## PORTUGUÊS

### INDICAÇÕES

Tensões e distensões ligeiras a moderadas, apoio de tala posterior e prevenção de lesões.

### ATENÇÃO

Os doentes devem ser instruídos no sentido de observarem o pé, tornozelo e produto antes e depois de cada utilização. Usar sempre uma meia de desporto absorvente.

### INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

- Coloque a tornozeleira. Certifique-se de que os estribos laterais estão alinhados ao longo da parte inferior da perna e do tornozelo.
- Enrole a correia inferior, de forma que fique ajustada, em volta da tornozeleira.
- Ajuste a largura do calcanhar, caso tal seja necessário. Descole a camada inferior do gancho e alça. Mantenha a ortótese firmemente contra o tornozelo e volte a aplicar o gancho e alça.
- Enrole a correia superior e reajuste a correia inferior conforme necessário, para obter um ajuste firme.
- Calce o sapato. Aperte os atacadores.
- Se for necessário, insufla as câmaras de ar para obter uma maior compressão e suporte adicional. Insufla as células de ar, destacando a zona superior das câmaras-de-ar para localizar as válvulas de ar. Insira o tubo de ar fornecido através da válvula de ar e insufla. **NÃO INSUFLAR DEMASIADO**.

### INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

Esta tornozeleira pode ser limpa com um pano húmido e detergente suave. Não utilizar lixívia nem detergentes agressivos. Não lavar nem secar à máquina. Evitar a exposição directa por períodos de tempo longos ao sol ou a fontes de calor directo.

## POLSKI

### WSKAZANE ZASTOSOWANIA

Skřęcenia i naderwania łagodne do umiarkowanych, stabilizacja po zdjęciu gipsu oraz zapobieganie urazom.

### UWAGA

Należy poinstruować pacjentów o konieczności sprawdzenia stanu kostki, stopy oraz wyrobu przed i po każdym jego użyciu. Należy zawsze nosić chłonną skarpetę sportową.

### INSTRUKCJA DOPASOWYWANIA

- Włóżcy stopę w ortezę. Dopilnować, aby paski boczne były na środku, wzdłuż łydki i kostki.
- Owinąć dolny pasek ściśle wokół ortezy.
- W razie potrzeby dostosować szerokość pięty. Oderwać dolną warstwę zapięcia na rzep. Przyciskając ortezę do kostki, założyć ponownie zapięcie na rzep.
- Zapiąć górny pasek i wyregulować dolny tak, by ściśle dopasować ortezę.
- Założyć but. Zaciągnąć sznurówki.
- W razie potrzeby nadmuchać poduszki powietrzne dla większej kompresji i podparcia. Komory powietrzne nadmuchać, odrywając wpierw górną część podkładki poduszki, aby odsłonić zawory. Włóżyc znajdującą się w zestawie rurkę do zaworu i nadmuchać. **NIE NADMUCHIWAĆ ZBYT MOCNO**.

### INSTRUKCJE CZYSZCZENIA

Stabilizator można czyścić wilgotną ściereczką przy użyciu łagodnego detergentu. Nie stosować wybielaczy ani silnych detergentów. Nie prać w pralce ani nie wkładać do suszarki. Unikać bezpośredniego narażenia na działanie słońca lub źródeł ciepła przez dłuższy czas.

## 日本語

### 適應

軽度から中度の捻挫、損傷、ギプスを外した後の支持、および怪我の予防。

### 注意

毎回使用する前および後に、足首、足、および製品を点検するよう患者に指示する必要があります。必ず吸湿性の高いスポーツ用靴下を装着してください。

### 適合方法

- 器具の中に足を入れます。側面のあぶみが下腿と足首に沿って中央にあることを確認してください。
- 下部のストラップを器具の周りにぴったりと巻きつけます。
- 必要に応じて、踵の幅を調節します。マジックベルトの下の層を剥がします。足首にぴったりするように器具を押さえ、マジックベルトを再度取り付けます。

- 上部のストラップを巻きつけ、必要に応じて下部のストラップを再調節してぴったり適合させます。
- 靴を装着します。靴ひもを締めます。
- 必要に応じて、圧迫力と支持性を追加するためにエアセルに空気を入れます。まず、空気室パッドの上部を剥ぎ取って空気弁を確認し、エアセルに空気を注入します。同梱の空気チューブを空気弁に挿入して空気を入れます。空気を入れすぎないようにしてください。

### お手入れ方法

この器具は、湿らせた布で拭くか、中性洗剤を使って洗うことができます。漂白剤や刺激の強い洗剤は使用しないでください。洗濯機で洗ったり、乾燥機に入れないでください。直射日光や高温に長い時間さらさないでください。

## 中文

## 用途

轻至中度扭伤、拉伤、石膏拆除后支撑与损伤预防。

## 注意事项

应指导患者在每次使用产品前后检查足踝、足部和产品。始终穿戴吸汗的运动短袜。

## 穿戴说明

- 踏入矫形器。确保马镫形侧板位于小腿和足踝的中央。
- 将下部钩毛搭扣带紧贴并缠绕于矫形器上。
- 必要时，可调整足跟宽度。将钩毛搭扣的底层剥下。保持矫形器紧贴足踝并重新粘上钩毛搭扣。
- 将上部钩毛搭扣带缠绕于矫形器上，必要时可重新调整下部钩毛搭扣带，以确保矫形器紧贴足踝。
- 穿上鞋。系紧鞋带。
- 必要时，可对气囊充气以获得额外的压缩和支撑。可将气垫上部剥下找出气阀以对气囊充气。将提供的导气管从气阀插入并充气。切勿过度充气。

## 洗涤说明

请使用滴有温和清洁剂的湿布对支撑物进行擦拭清洁。请勿使用漂白剂或强力清洁剂。请勿使用洗衣机洗涤或烘干机烘干。避免阳光长时间直射或直接受热。

### 한국말

## 용도

경-중상에 이르는 염좌, 접질림, 갑스후의 지지 및 상해 예방

## 주의:

환자는 각각의 사용 전후에 발목, 발 및 제품을 점검하는 지시사항을 받아야 합니다. 항상 пам흡수성이 강한 운동용 양말을 착용해야 합니다.

## 착용 방법

- 브레이크안에 발을 집어 넣습니다. 스티럽 측면이 다리 하부와 복사뼈를 따라 중심이 되는지 확인해야 합니다.
- 하부에 있는 스트랩으로 브레이크 주변을 잘 꼭 맞게 조여줍니다.
- 필요하면 뒷꿈치 폭을 조절해 줍니다. 혹과 고리의 바닥 켄(층)을 벗겨냅니다. 브레이크가 복사뼈에 닿게 유지한다음 혹과 고리를 다시 부착합니다.
- 맞게 착용하려면 필요한 만큼 상부 스트랩을 감싼후에 하부 스트랩으로 재조절 합니다.
- 신을 신습니다. 신발끈으로 고정해 줍니다.
- 필요한 경우, 추가 압축 및 지탱을 위해 에어셀 (aircell)을 부풀려 줍니다. 에어 밸브 위치를 찾아내려면 우선 공기 패드 상부를 벗겨내고 에어셀을 부풀려 줍니다. 제공된 에어 튜브를 에어 밸브를 통해 삽입한후 부풀려 줍니다. 과도로 부풀리지 마십시오.

## 세척 방법

이 지시대는 짙은 천과 중성 세제로 닦아 세척할 수 있습니다. 표백제나 강한 세제 사용을 금합니다. 세탁기나 건조기를 사용하지 마십시오. 햇빛 아래서 혹은 직접적으로 열을 쬐는 상태로 잠시간 방치하지 마십시오.

**EN – Caution:** This product has been designed and tested as a single use product, and is not intended for multiple use. In addition to increasing the risk of infection, used product components may contain small unnoticeable defects that may lead to non-optimal performance, and even mechanical failure. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

**DE – Warnung:** Dieses Produkt wurde als Produkt für die Einmalverwendung entwickelt und getestet und ist nicht für die Mehrfachverwendung geeignet. Neben dem erhöhten Infektionsrisiko können gebrauchte Produktbestandteile kleine nicht sichtbare Defekte aufweisen, die zu einer herabgesetzten Leistung oder sogar zu einem mechanischen Ausfall führen können. Wenn Probleme bei der Verwendung dieser Produkte auftreten, suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.

**FR – Attention** : Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour une utilisation par plusieurs patients. Outre le risque accru d'infections, les composants usagés de ce produit peuvent présenter de légers défauts difficiles à détecter, risquant d'entraîner une performance non optimale, voire une défaillance mécanique. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé agréé.

**ES – Precaución:** Este producto se ha diseñado y probado como producto para un uso único, y no está previsto que se use varias veces. Además de aumentar el riesgo de infección, los componentes de productos usados pueden presentar pequeños defectos inadvertidos que pueden conducir a un funcionamiento no óptimo, e incluso a un fallo mecánico. Si surge algún problema con el uso de este producto, comuníquese inmediatamente con su profesional médico.

**IT – Attenzione:** questo prodotto è stato progettato e testato come prodotto monouso e non è pertanto destinato a essere riutilizzato più volte. Oltre ad aumentare il rischio di infezioni, i componenti del prodotto usati potrebbero presentare piccoli difetti impercettibili in grado di inficiarne le prestazioni e provocare persino guasti meccanici. In caso di problemi nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, contattare immediatamente il medico.

**NO – Advarsel:** Dette produktet er designet og testet for engangsbruk, og er ikke ment for bruk flere ganger. I tillegg til å øke risikoen for infeksjon, kan brukte produktdeler inneholde små, umerkelige feil som kan føre til ikke-optimal ytelse og til og med mekanisk feil. Ta kontakt med ditt helsepersonell umiddelbart dersom det oppstår problemer relatert til bruk av produktet.

**DA – Forsigtig:** Dette produkt er beregnet og afprøvet til engangsbrug, og det er ikke beregnet til at blive brugt flere gange. Ud over at øge risikoen for infektion kan brugte produktkomponenter måske indeholde små ubemærkede fejl, der kan føre til ringere ydeevne og sågar mekaniske fejl. Hvis der opstår problemer ved anvendelsen af dette produkt, bør du straks kontakte din læge.

**SV – Varning:** Denna produkt har designats och testats som en produkt för engångsbruk, och är inte avsedd att användas flera gånger. Utöver ökad infektionsrisk kan begagnade produktkomponenter även ha små, omärkliga defekter som kan resultera i att prestandan inte blir optimal, och till och med i ett mekaniskt fel. Om några problem uppstår vid användningen av denna produkt ska du omedelbart kontakta din vårdgivare.

**EL – Προσοχή:** Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και ελεγχθεί ως προϊόν μίας χρήσης και δεν προορίζεται για πολλαπλές χρήσεις. Εκτός από το ότι αυξάνουν τον κίνδυνο λοίμωξης, τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα των προϊόντων ενδέχεται να έχουν μικρά ελαττώματα, που μπορεί να περάσουν απαρατήρητα, τα οποία ενδέχεται να οδηγήσουν σε μη βέλτιστη απόδοση, ακόμα και σε μηχανική βλάβη. Εάν προκύψουν οποιαδήποτε προβλήματα με τη χρήση του παρόντος προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον ιατρό σας.

**FI – Huomio:** Tämä tuote on suunniteltu kertakäyttöiseksi ja testattu kertakäyttöisenä, eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi useita kertoja. Käytetyn tuotteen sisältämän infektionisikin lisäksi käytetyissä tuotekomponenteissa saattaa esiintyä pieniä huomaamattomia virheitä, jotka voivat johtaa heikentyneeseen toimintakykyyn ja jopa mekaaniseen toimintahäiriöön. Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.

**NL – Let op:** Dit product werd ontworpen en getest voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor meervoudig gebruik. Naast een groter risico op infecties, kunnen onderdelen van gebruikte producten ook kleine, onopvallende gebreken vertonen die de prestaties kunnen beïnvloeden en zelfs tot mechanische storingen kunnen leiden. Als er zich problemen voordoen tijdens het gebruik van dit product, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische zorgverlener.

**PT – Atenção:** Este produto foi concebido e testado como produto de utilização única e não se destina a uso repetido. Para além de aumentar o risco de infeção, os componentes do produto utilizado poderão conter pequenos defeitos invisíveis que poderão provocar um desempenho impróprio e até uma falha mecânica. Caso ocorram problemas durante a utilização deste produto, contacte de imediato o seu profissional de saúde.

**PL – Uwaga!** Ten wyrób został opracowany i sprawdzony jako wyrób jednorazowego użycia i nie jest zalecany do użytku wielokrotnego. Oprócz wzrostu ryzyka zakażenia zastosowane komponenty wyrobu mogą posiadać drobne niezauważalne wady, które mogą wpływać na funkcję wyrobu i powodować uszkodzenie mechaniczne. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek problemów podczas stosowania tego wyrobu należy niezwłoczniezgłosić się do wykwalifikowanego personelu medycznego.

주의: 본 제품은 일회용 제품으로 설계하여 테스트를 완료하였으며 복수 사용은 권장하지 않습니다. 이미 사용된 제품 구성 요소는 감염 위험을 증가시킬 뿐 아니라 눈에 띄지 않는 작은 결함이 포함되어 있을 수 있어 최적의 성능이 발휘되지 못하고 심지어 기계 고장도 일어날 수 있습니다. 본 제품을 사용하다가 문제가 발생하면 즉시 담당 의료 전문가에게 문의하십시오.

**Össur Americas**  
27051 Towne Centre Drive  
Foothill Ranch, CA 92610, USA  
Tel: +1 (949) 382 3883  
Tel: +1 800 233 6263  
ossurusa@ossur.com

**Össur Canada**  
2150 – 6900 Graybar Road  
Richmond, BC  
V6W 0A5 , Canada  
Tel: +1 604 241 8152

**Össur Nordic**  
Box 770  
191 27 Sollentuna, Sweden  
Tel: +46 1818 2200  
info@ossur.com

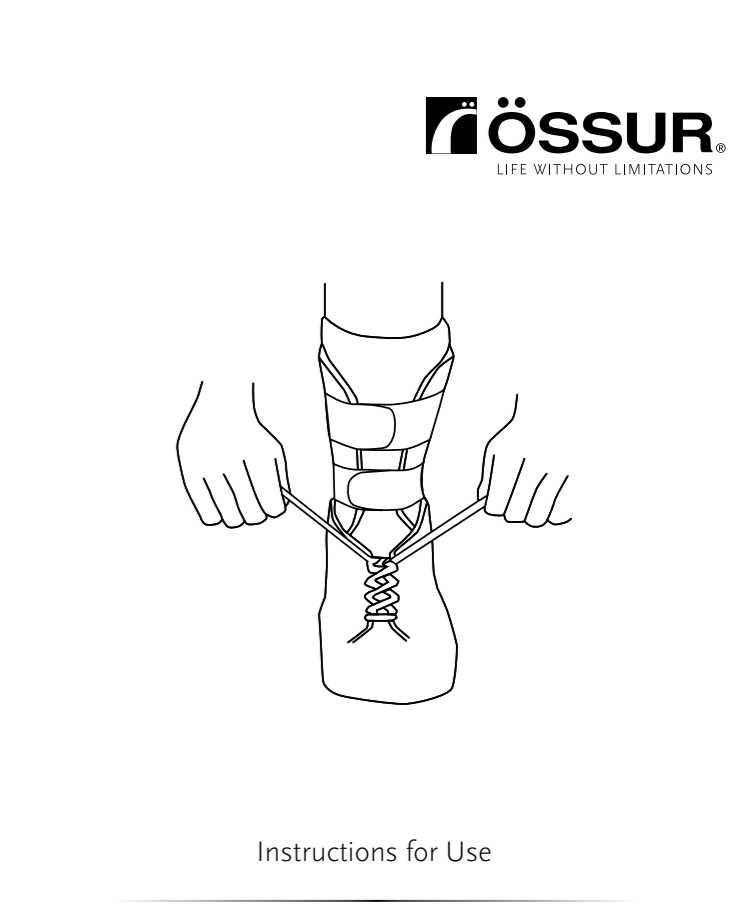
**Össur Iberia S.L.U**

Calle Caléndula, 93 -  
Miniparc III  
Edificio E, Despacho M18  
28109 El Soto de la Moraleja,  
Alcobendas  
Madrid – España  
Tel: 00 800 3539 3668  
orders.spain@ossur.com  
orders.portugal@ossur.com

**Össur Deutschland GmbH**  
Augustinusstrasse 11A  
50226 Frechen  
Deutschland  
Tel: +49 (0) 2234 6039 102  
info-deutschland@ossur.com

**Össur hf.**  
Grjótháls 1-5  
110 Reykjavík  
Iceland

|                      |                              |                                   |
|----------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| <b>www.ossur.com</b> | <b>©Copyright Össur 2019</b> | <b>IFU 0521 / 1375_001 Rev. 3</b> |
|----------------------|------------------------------|-----------------------------------|



# AIRFORM® INFLATABLE ANKLE STIRRUP

Airform® Inflatable Ankle Stirrup® is covered by one or more of the following patents. Other U.S. and foreign patents pending. ® indicates trademark registration in U.S.A. and selected countries only.

USA: 5,951,504; 5,445,602; 5,716,335.